

**CLAUDIO
MONTEVERDI**
(1567-1643)

**LE COURONNEMENT DE POPPÉE
(L'INCORONAZIONE DI POPPEA)**

Edited and Realized by Vincent d'Indy
in accordance with the performance given by the Schola Cantorum,
Paris, 24 February 1905

FULL SCORE



LE COURONNEMENT DE POPPÉE

De même que pour la reconstitution de l'*Orfeo*, nous nous sommes bien gardés, en publiant le dernier opéra du puissant génie que fut Monteverdi, de chercher à faire de la musicologie; notre intention a été simplement d'en faciliter l'exécution au concert et même à la scène.

Nous avons donc dû opérer une sélection encore plus abrégée que celle que nous avons précédemment extraite de l'*Orfeo*, afin de ne présenter que les parties les plus belles et les plus intéressantes de l'œuvre.

Il s'en faut que le *libretto* composé par G. Fr. Busenello sur les amours de Néron et intitulé par l'auteur : « Opera musicale », ait la valeur littéraire et dramatique du beau poème dans lequel Rinuccini célébra les malheurs d'Orphée. Dans le *Couronnement de Poppée*, les scènes, trop nombreuses (plusieurs ne furent même pas réalisées par le musicien), se suivent le plus souvent sans lien logique et n'ont aucune raison pour trouver place à tel endroit plutôt qu'à tel autre; quelques-unes sont de simples intermèdes, et certains dialogues sont complètement dépourvus d'intérêt.

La musique se ressent parfois de cette infériorité du poème. Ce n'est plus le débordement de jeunesse et d'enthousiasme de l'*Orfeo*, écrit au seuil de la quarantième année pour les somptueuses cérémonies de la brillante cour de Mantoue; au moment de la représentation de l'*Incoronazione* au théâtre San Giovanni e Paolo de Venise, Monteverdi a soixante-quinze ans : dès l'année suivante il aura quitté ce monde.

Si l'on ne retrouve plus dans la dernière œuvre de l'auteur d'*Ariane* la

fougue entraînant de l'année 1607, et si l'on pressent déjà la fâcheuse tendance vers la virtuosité que l'école napolitaine portera bientôt après jusqu'au plus déplorable paroxysme, l'*Incoronazione* offre cependant des beautés de premier ordre et d'une grande intensité de sentiment dramatique; telles, la superbe scène de la mort de Sénèque et l'admirable plainte d'Octavie, au troisième acte.

D'autre part, certains passages relèvent de la comédie musicale, genre tout neuf à cette époque, et, sans parler du duo satirique des soldats et de la rencontre du Page avec la Damoiselle, ce délicieux hors-d'œuvre dont la verve mélodique fait presque présager Mozart, n'est-ce pas une véritable scène de comédie que le dialogue du premier acte, lorsque l'astucieuse Poppée s'ingénie à jouer tour à tour la petite fille naïve, la grande coquette et l'amante passionnée, pour arriver à son but, le partage du trône, en amenant Néron à écarter de son chemin les obstacles qui s'opposent à ses désirs : Sénèque, le bon conseiller, et Octavie, l'épouse légitime ?

Préoccupés, nous l'avons dit plus haut, non de donner ici une reproduction du manuscrit de Monteverdi (1), mais de faire connaître l'œuvre par l'exécution, nous n'avons retenu, dans cette sélection, que les scènes essentielles de la fiction dramatique, qui se trouvent être précisément les plus belles au point de vue musical. La présentation au concert — ou même au théâtre — de ces huit scènes (sur trente et une que compte l'opéra) donnera aux auditeurs ou spectateurs une idée très suffisante de la conception et de la marche du drame, car, dans le poème de Busenello, tout est épisodique, et l'enchaînement logique des situations n'existe pas.

L'ordre des scènes choisies est conforme à la partition originale; nous nous sommes cependant permis trois interversions en transportant au début du premier acte la scène XI, dans laquelle Poppée congédie définitivement son mari Othon, en intercalant dans le duo entre Poppée et Néron (2^e acte) un passage d'un autre duo entre les mêmes personnages afin de préparer et d'expliquer la mort de Sénèque, enfin en donnant pour péroraison à ce même premier acte la charmante *Sinfonia* aux sons de laquelle l'Amour berce Poppée endormie, *sinfonia* qui termine le second acte dans l'original.

Le manuscrit de Monteverdi, transcrit par M^{lle} M. L. Pereyra, élève de la Schola Cantorum, et collationné avec soin par nous-mêmes sur l'original, ne présente, à part les *ritornelli* et *sinfoni*, aucune trace de réalisation orchestrale; seule la *basse continue* accompagne les parties réci-

(1) Le manuscrit se trouve à la Bibliothèque Saint-Marc, de Venise, fonds Contarini; il a été assez fidèlement reproduit dans l'édition Goldschmidt.

tantes d'un bout à l'autre. Le Théâtre San Giovanni e Paolo n'offrait évidemment point les ressources instrumentales de la chapelle des Gonzague, et Monteverdi ne fut pas à même, dans sa dernière œuvre, de faire montre des qualités d'exquis coloriste qui apparaissent à chaque pas dans l'*Orfeo*; le quatuor des violes et le clavecin, le *chittarone* et probablement aussi l'orgue portatif, durent être les seuls instruments employés à l'harmonisation de la basse.

C'est suivant ces principes que nous avons réalisé ici cette harmonie, nous conformant à l'écriture en usage au XVII^e siècle en Italie, et profitant, quant à l'intervention des instruments à cordes dans le dialogue vocal, de l'expérience acquise par l'étude de l'*Orfeo* et d'autres partitions de la même époque.

Nous sommes heureux de pouvoir contribuer, par cette publication, à la diffusion d'une belle œuvre, expression dernière de l'âme d'un musicien de génie, qui n'a pas été représentée depuis l'année 1646, et qui est restée jusqu'ici presque ignorée, même — nous allions dire : surtout — dans son pays d'origine.

VINCENT D'INDY.

Paris, janvier 1908.



FRAGMENTS		PLACE DE CES FRAGMENTS	
présentés dans cette sélection		dans le manuscrit	
Nos	Pages		Pages
1. <i>Sinfonia</i> à 5.....	1	Ouverture précédant le Prologue.....	1
ACTE I. 2. SCÈNE 1: Poppée, Othon	3	Partie de la scène xi du 1 ^{er} acte.	48
3. SCÈNE 2 : Othon, les deux Soldats.....	4	SCÈNE 2 } 1 ^{er} acte {	40 bis
4. SCÈNE 3: Poppée, Néron	11	SCÈNE 3 } {	14 bis
<i>Sinfonia</i> à 4.....	23	<i>Sinfonia</i> finale du 2 ^e acte.....	79
ACTE II. 5. SCÈNE 1. La Mort de Sénèque.....	24	SCÈNE 2 } 2 ^e acte {	57 bis
Sénèque et ses disciples.		SCÈNE 3 } {	60
6. SCÈNE 2 : Le Page et la Damoiselle.....	33		
ACTE III. 7. SCÈNE 1 : Les plaintes d'Octavie.....	41	SCÈNE 7 } 3 ^e acte {	97 bis
8. SCÈNE 2 : Poppée et Néron.....	45		99
9. SCÈNE 3: Le couronnement de Poppée.....	50	SCÈNE 8 } {	103
Poppée, Néron, Sénateurs, Consuls et Tribuns.		(sauf 3 pages supprimées).	
<i>Sinfonia</i>	53	<i>Sinfonia</i> finale.....	104



INTERPRÈTES

de la première exécution en France, donnée à la *Schola Cantorum*
le 24 Février 1905.

POPPÉE : M^{me} Marthe Legrand-Philip.
OCTAVIE : M^{lle} Claire Hugon.
LE PAGE : M^{lle} Marie Pironnay.
LA DAMOISELLE : M^{me} Laure Flé.
OTTHON : M^{lle} J. Chioussé.

NÉRON : M. Jean David (1).
SÉNÈQUE : M. Albert Gébolin.
1^{er} soldat : M. Cornubert.
2^e soldat : M. L. Bourgeois.

Orgue : M. A. Guilmant.
Clavecin : M^{lle} Blanche Selva.
Harpe (chittarone) : M^{lle} Hélène Ziélinka.
Orchestre et Chœurs de la Schola, sous la direction de M. Vincent d'Indy.

(1) Tous les rôles d'homme de la pièce, à part celui de Sénèque et des deux soldats, sont écrits pour voix de *Soprano*; mais comme, à l'époque actuelle, la voix de sopraniste masculin n'existe plus, il eût été, ce semble, difficile et même un peu ridicule de faire chanter le rôle de Néron par une femme. Il a donc été, à l'exécution, distribué à un ténor, puisqu'aussi bien, Néron ne chantant jamais simultanément avec Poppée, rien ne vient, musicalement, s'opposer à cette substitution.

LE COURONNEMENT DE POPPÉE

CLAUDIO MONTEVERDI

1642

CANZONA

Majestueux

1^{re} HAUTBOIS

2^{de} HAUTBOIS

CHITTARONE
(1^{re} Harpe)

CLAVICORDE
(Clavecin)

1^{er} DESSUS DE VIOLE
(1^{er} Violons)

2^d DESSUS DE VIOLE
(2^{de} Violons)

VIOLES
(Altos)

CONTINGO
(velles et C.B.)

Hrb.

Chitt.

Clav.

Vous

Alt.

velles et C.B.

FIN

(♩ = ♩)

Hrb.

Chitt.

Clav.

Vons

Alt.

Velles et C.B.

p *cresc.* *f*

Da Capo du Signe *
Jusqu'à la Fin.

Hrb.

Chitt.

Clav.

Vons

Alt.

Velles et C.B.

f *dimin.* *p*

ACTE I

La porte du palais de NÉRON — A gauche, un balcon du palais

SCÈNE I

POPPÉE au balcon, éclairée par une torche, OTHON, au dessous du balcon; deux SOLDATS de garde endormis, à droite, dans une guérite. Il fait nuit.

POPPÉE

Tu veux sa - voir pourquoi je te ban - nis? Mais, par - ce que telle est ma vo - lon - té

OTHON

CHITTARONE

VIOLONS

ALTOS

velles et C.B.

Popp.

— et mon capri - ce As - sez! Othon...

Oth.

Voi - la — de ma - mour — la récompen - se!

Chitt.

Vols

Alt.

velles seuls

velles et C.B.

*Poppée rentre dans le palais.
Le bruit réveille à demi l'un des soldats.*

Popp.
 Oth.
 Chitt.
 Vons.
 Alt.
 Velles.
 C.B.

As - sez! O - thon, lais - se moi seu - le.
 Voi - la — de tant d'a - mour — la récompen - so!

f *dim.* *p*

(Suivez Scène II, sans interruption)

SCÈNE II

OTHON, LES DEUX SOLDATS

Assez animé

OTHON
 1^{er} SOLDAT
 CLAVICORDE
 VIOLONS
 ALTOS
 VIOLONCELLES et
 CONTREBASSES

Lemalheur — soit sur toi, o Rome infâ -
 Qui par - le? Qui par - le? Qui par - le?

f *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

1 *Où on s'éloigne*

Oth. *me!*

1^{er} S. Qui va - la? Qui va - la? Mal - heur! Il n'est pas en cor jour....

2^d S. Cama - ra - de, cama - ra - de.

Clav. *più f*

1

vous *p*

Alt. *p*

Vclles et C.B. *p*

1^{er} S. Pour - tant, je vois de l'au - be les pre -

2^d S. Cama - ra... de qu'as - tu? Pourquoi parler en rê - ve?

Clav. *p*

1^{er} S. - miè - res lueurs — De tou - te cette nuit, je n'ai pas pu dor - mir une heu - re!

2^d S. De - bout! Réveillons nous! —

Clav. *sf*

2 (ARIA) (♩ = ♩)

1^{er} S. Mau . dit soit l'amour!

2^e S. Debout! Debout! Réveillons nous. Allons à notre pos - te.

Clav.

vous

Alt.

velles et C.B.

2

p

en accel.

1^{er} S. Maudit soit l'amour! Maudit soit l'amour, et Pop - pé - e, et Néron, et Ro - me, et lami - li - cel..

vous *poco a poco cresc.* *sempre* *cresc.* *sf*

Alt. *poco a poco cresc.* *sempre* *cresc.* *sf*

velles et C.B. *poco a poco cresc.* *sempre* *cresc.* *sf*

a Tempo (♩ = ♩)

1^{er} S. Si je ne puis — ja - mais me re - po - ser, un jour, une heu - re mé - me!

Clav.

vous *fp* *dimin.* *pp*

Alt. *fp* *dimin.* *pp*

velles et C.B. *fp* *dimin.* *pp*

2^e SOLDAT

Notre impé-ri-trice Oc-ta-vi-e se con-sume en plain-tes a-mè-res, et Né-ron la dé-

Clav.

1^{er} S.

-lais-se pour sa Pop-pé-e. L'Armé-ni-e se révol-te, Né-ron ne s'émeut pas, la Panno-

Clav.

2^d S.

-nie est en armes, en armes, en armes, et Néron, Né-ron, Né-ron, Né-ron de-ri-rol

Clav.

1^{er} S.

Bien plus! Tu sais que notre Prin-ce vo-le, et prend le bien de tous pour ga-ver quelques uns.

Clav.

1^{er} S.

L'in-nocence est per-sé-cu-té-e; les scé-lérats sont seuls en fa-veur!

2^d S.

Seul le pédant Sé-

Clav.

3 Vite (♩ = ♩)

1^{er} S. Oui, c'est ce vieux grigoux, Co rûsé courti-

2^d S. - nê-que le con-seil - le C'est ce renard ra-pa-co...

Clav.

1^{er} S. - san, qui sait arrondir sa for-tu-ne des dépouilles de ses a-mis.

2^d S. Cet ha-bile archi-tec-te, qui bâ-tit sa mai-

Clav.

1^{er} S. Taisons-nous; au temps présent, il est dangereux de causer, quand les yeux d'un même vi-

2^d S. - son sur le tombeau d'au-trui.

Clav.

1^{er} S. - sa - ge ne peu-vent se fi - er l'un à l'au-tre!.. Et pourtant, nous montons toujours la garde en - sem-ble.

2^d S.

Vclles

Clav.

4 Duo
Modéré

1^{re} S. Gar-dons nous gar-dons nous de par-ler de ce

2^d S. Gar-dons nous de cau-ser de ces cho-ses.

Vclles *p*

Clav. *p*

1^{re} S. (♩ = ♩.) (♩ = ♩)
qui ne nous re-gar-de pas.

2^d S. Gardons nous de cau-ser de ce

Vclles pizz. arco

Clav.

1^{re} S. (♩ = ♩.) (♩ = ♩)
Taisons nous! Gardons nous

2^d S. qui ne nous re-gar-de pas. Taisons nous Gardons nous

Vclles pizz. arco

Clav.

Très retenu ($\text{♩} = \text{♩}$)

1^{re} S. de par - ler de ce qui nous re - gar - de pas.

2^e S. de par - ler de ce qui nous re - gar - de pas.

Clav.

Vous

Alt.

Velles

La porte du palais s'ouvre.

5 Andante

Vite ($\text{♩} = \text{♩}$)

1^{re} S. Vois, l'ho - ri - zon s'é - clai - re, le jour pa - rait. Mais voi - la Né - ron,

2^e S. Oui,

Clav.

5 Andante.

Vite

Vous

Alt.

Velles

Tous (Velles et C.B.)

Velles seuls.

Velles et C.B.

*Les deux soldats s'éloignent avec précaution.
Néron est sorti du palais-Poppée le suit en courant.
Le jour se fait de plus en plus clair.*

(♩ = ♩.) **Lent**

1^{er} S. C'est Né-ron, le voi-la; Chut!chut! Chut! chut! Né-ron est la!

2^d S. voi-la Né-ron; Chut!chut! Chut!chut! Chut! chut! Né-ron est la!

Clav. *piu. f.*

Vous *cresc.* **Lent** *pizz.* *arco* *pp.*

Alt. *cresc.* *pizz.* *arco* *pp.*

Vclles et C.B. *cresc.* *pizz.* *arco* *pp.*

Suivez Scène III sans interruption

SCÈNE III

NÉRON, POPPÉE

Assez vite

POPPÉE Sei-gneur, sei-gneur, ah! ne me quit-te pas! Et souf-fre que mes

NÉRON

CHITTARONE (Harpe)

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES

en ralent.

Popp. bras en la-cent ta-té, comme tes char-mes, dans mon â-me, m'enve-lop-pent le cœur.

Nér.

Chitt.

Clav.

vous

Alt.

Velles

C.B.

a Tempo

Popp. Ne pars pas! Ne pars pas! Sei-gneur, ah! neme quit-te pas!

Nér. Pop-pé-e lais-se moi partir.

Chitt.

Clav.

vous

Alt.

Basses

6

Popp.

A pei-ne l'au-be naît Et toi qui es mon soleil couron-né, ma vi-van-to lu-mière

Chitt.

6

Tens

Alt.

Basses

Basses

Venez, enfants de Sion

et l'amoureux ray - on de ma vi - e, tu te reti - rerais de moi, de moi, de moi.

Popp.
moi, demoi, malheureu. - - se!.. Ah! ne pars pas en - - cor A comot sicru - el - - et si terri - ble, je -

Chitt.

Vena

Alt.

Velles

C. B.

7

Popp. *memeurs* Ah! ah! je sens mon â-me me quit-ter...

Nér. *Le respect que je porte à ta*

Chitt.

Clav.

Vous *sempre dimin. pp*

Alt. *sempre dimin. pp*

velles et C.B. *sempre dimin. pp*

Popp. *A.vant que?*

Nér. *no-ble naissan-ce, ne per-met pas que Rome apprenne notre uni-on a.vant qu'Octa-vi-e.*

Chitt.

Clav.

Popp. *A.vant que? Qu'elle soit? Qu'elle soit?*

Nér. *A.vant qu'Octa-vi-e ne soit ban-ni-e, A.vant qu'Octa-vi-e ne.*

Chitt.

Clav.

en élargissant

Vite

Popp. Va-t-en donc o mon cher tré - sor,

Nér. soit bannie et ré - pu - di - é - e par moi.

Chitt.

Clav. *cresc. f*

Velle solo 1^o Solo

riten.

Popp. Va-t-en donc, o mon sang, o mon â - me; vas, o mon doux tré -

Chitt. *dim. p*

Velle *dim.*

RITORNO

8 Largement

Popp. - sor! -

Chitt. *p*

Clav. *f*

Velle 8 *f*

Alt. *f*

Velle *p* *f* *f*

velles et G.B.

Nér. En un sou-pir, en un sou-pir qui

Clav.

Vons

Alt.

Vclles et C.B.

dim. *p* *pp*

Nér. vient du fond de l'âme; En un sou-pir, en un sou-pir, soupir d'a-mour, qui

Vons

Alt.

Vclles et C.B.

poco più f

Nér. vient du fond de l'âme, je mets un bai-ser, o tendre amante, et un a

Clav.

Vons

Alt.

Vclles et C.B.

p *p* *p* *p* *ritard.*

9 Vite

(♩ = ♩)

Nér.

- dieu Mais nous nous re-verrons bientôt, nous nous re-verrons. Oui, nous nous rever - rons, o mon i -

Clav.

**9 Vite**

vous

Alt.

Velle-

C. B.

**10 Plus lent**

Popp.

Nér.

- do - le! Oui, nous nous reverrons bientôt, o mon i - do - le!

Clav.

**10 Plus lent**

vous

Alt.

Velles et C. B.



Assez animé

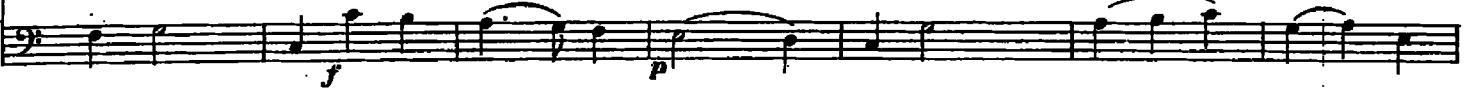
Popp. 
 Ah! dans cette es-pé-ran-ce mon cœur ex-ul-te, mon cœur tres-sail-le

Chitt. 
p

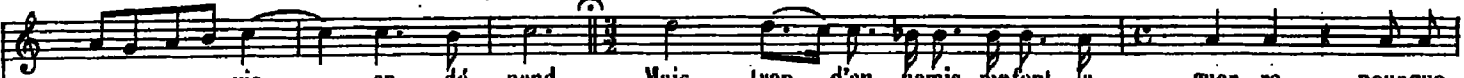
Vclles 
p

Popp. 
 de dou-ce joie. J'ai foi dans ta pro-mes-so, et

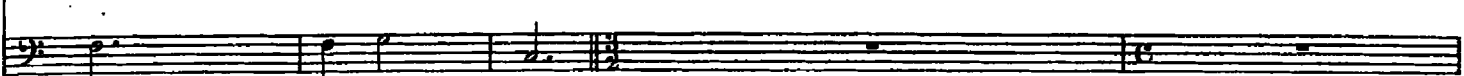
Chitt. 
f *p*

Vclles 
f *p*

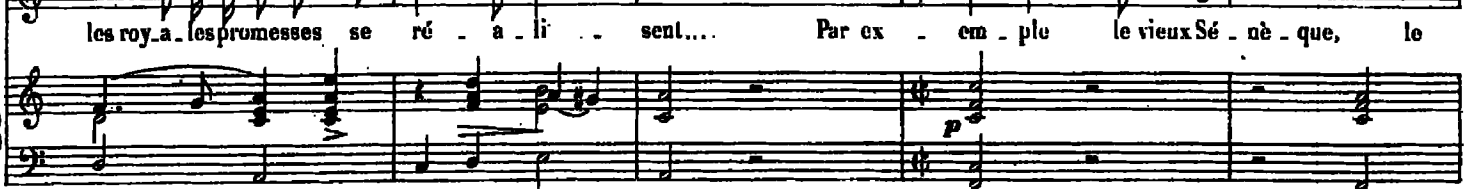
Modéré

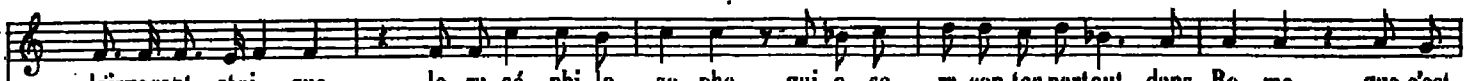
Popp. 
 ma vie en dé-pend. Mais trop d'en-nemis me font la guer-re pour que

Chitt. 
f

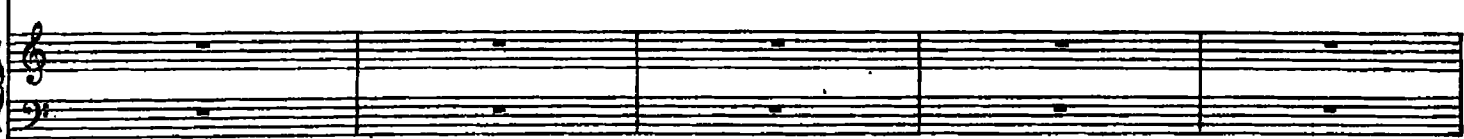
Vclles 

Popp. 
 les roy-a-les promesses se ré-a-li-sent.... Par ex-em-ple le vieux Sé-nè-que, le

Chitt. 
p

Popp. 
 clairvoyant stoi-que, le ru-sé phi-lo-so-phe, qui o-se ra-con-ter partout dans Ro-me, que c'est

Chitt. 

Clav. 

Vite 1^o Tempo

Popp. lui, lui, Sé - nè - que, qui por - te ta cou - ron - ne Il dit que c'est Sé -

Nér. Quoi? Quoi?

Chitt.

Clav.

Vite

Popp. - nè - que qui por - te ta cou - ron - ne. Oui, oui,

Nér. Coviellard décré - pit? Il dit cela?

Chitt.

Clav.

Néron appelle les gens de son escorte

Popp. Il dit ce - la

Nér. Ho - la! Qu'un de mes serviteurs se hâ - te vers Sé - nè - que, et lui an -

Chitt.

Clav.

Solennel

Nér. - nonce que ce soir, il mour-ra... Je veux que de moi seu-le-ment le pouvoir dé-

Clav.

Nér. - pen-de et non d'un au-tre, fût-ce un a-droit so-phis-te. J'es-ti-merais bien peu la va-

Clav.

Nér. - leur de mon â-me, si j'admettais qu'elle put o-bé-ir à l'im-pul-sion don-

Clav.

Un peu animé

Nér. - née par d'au-tres, Pop-pé-e, Pop-pé-e, aie con-fi-an-ce, oui,

Clav.

Vous

Alt.

velles et C.B.

Nér. aie confiance en moi. Tu vas connaître aujourd'hui ce que l'a - mour peut fai - re, oui tu sau -

Vons

Alt.

Velles et C.B.

And^{te} mod^{to}

Popp. Sei - gneur, cha - que jour tu viens me voir,

Nér. - ras ce que l'a - mour peut fai - re.

Chitt. *mf*

Vons *p*

Alt. *p*

Velles et C.B. *pizz.* *mf*

And^{te} mod^{to}

Popp. tu - viens me voir, mais, tu ne m'a pas en - cor vu e. Sei -

Chitt. *criso.*

Velles et C.B.

Popp. *gneur, cha - que jour, oui, chaque jour tu viens me voir, tu viens me voir, mais, tu ne*

Chitt. *mf*

velles et C.B.

Popp. *m'as pas en - cor vu - el.. Dis moi - pour - quoi, pourquoi, s'il est vrai - que tu conser - ves*

Chitt. *p*

velles et C.B. *velles arco*

en accél.

Popp. *eu ton cour - ma mo - deste i - ma - ge; pourquoi, pour - quoi, pourquoi ne veux tu pas lui rendre hom -*

Chitt. *mf p cresc. sfz*

velles *pizz. p cresc. arco*

C.B. *mf - pizz. p cresc. mf - pizz. mf*

Popp. *- ma - ge de - vant tous? Pourquoi, pour - quoi, pourquoi ne veux tu pas lui rendre hom -*

Chitt. *p p cresc. f*

velles *pizz. p cresc. arco*

C.B. *pizz. p cresc. mf - pizz. mf*

riten

12 Andante

Popp. *ma-ge de-vant tous?*
 Nér. *Chers re-gards a-do-rés, vous res-te-rez tou-jours*
 Chitt.
 Clav. *f* *p*
 Vous *p*
 Alt. *p*
 Velles *sf*
 C. B. *arco* *sf*

(d = d.)

Nér. *dans mon cœur, oui, vous res-te-rez dans mon cœur! Regards de ma Pop.pé-e,*
 Clav.
 Vous *espr.* *p*
 Alt. *espr.* *p*
 Velles et C. B. *espr.* *p*

Popp. *Ab! nepars pas en - cor! A cemot si cru.*

Nér. *joie, fraîcheur, lumière demon à - mel.*

Chitt.

Vous *poco cresc. p mf p*

Alt. *poco cresc. p mf p*

Velles et C.B. *poco cresc. p mf p*

Popp. *el et si ter.ri.ble, ah! je meurs!... Oui, je sens que je meurs!...*

Nér.

Chitt.

Vous *dimin nuen do pp*

Alt. *dimin nuen do pp*

Velles et C.B. *dimin nuen do pp*

31 Un peu plus lent

Nér. Ne crains rien ma Pop - pé - e, ne crains rien; car tu es a - vec moi toujours et à toute.

Clav.

31

vous

Alt.

velles et C.B.

Nér. heu - re; Splendeur de mes yeux; Dé -

Clav.

vous

Alt.

velles et C.B.

très retenu

Popp.

Nér. es se

Clav.

vous

Alt.

velles et C.B.

And^{te} mod^{to}

14 Plus vite

Popp.

Tu reviendras ?..

Nér.

de mon cœur !

Bien que je par - te, je reste a - vec toi.

Chitt.

Clav.

And^{te} mod^{to}

Plus vite

14

Vons

Velles et C.B.

dim.

p

dim.

p

dim.

p

dim.

p

And^{te} mod^{to}

Plus vite

And^{te}

Popp.

Tu reviendras ?..

Tu reviendras ?

Nér.

Mon cœur ne peut se sé - pa - rer de tes beaux yeux !

Chitt.

Vons

Alt.

Velles et C.B.

dim.

p

Lent

Nér. *0 ma dou - ce Pop - pé - e, non, je ne puis vi - vre sans toi, sans toi! Je ne*

Vous *p*

Alt. *p*

Vclles *p*

C. B. *p*

sf

Vite

(♩ = ♩)

Nér. *puis vi - vre loin de toi! Car, loin de toi, la vie est pi - re que la*

Vous *f*

Alt. *f*

Vclles *f*

C. B. *f*

mf

retenu

Popp. *mort;*

Nér. *Car, loin de toi, la vie est pi - re que la mort.*

Chitt.

Vous *f*

Alt. *f*

Vclles *f*

C. B. *f*

p

15 And^{te} con moto

Popp. Tu reviendras?.. Quand?.. Bientot? Tu le jures?
 Nér. Jo le ju-re.. Bientot. J'en fais serment!
 Chitt.
 Clav.
15 prenez les sourdines
 vous prenez les sourdines
 velles et C.B. prenez les sourdines

Popp. Et tu l'obser-ve-ras? Et tu l'obser-ve-ras?..
 Nér. Si je ne viens verstoi, vers moi tu viendras.
 Chitt.
 Clav.
 velles 1^o Solo Sourd.

Un peu plus vite

Popp. *A . dieu*

Nér. *Si j'en viens vers toi, vers moi tu viendras. A . dieu*

Chitt.

Clav.

Velle solo *f*

Popp. *Né-ron, mon Né-ron, a . dieu !*

Nér. *O chère Poppé - e, a . dieu !*

Chitt.

Clav. *p*

Velle *p*

retenu

Popp. *A . dieu, Né-ron, a . dieu !*

Nér. *A . dieu, Poppé - e, a . dieu !*

Chitt.

Clav. *poco f*

Velle *poco f*

SINFONIA
16. Très modéré

VIOLONS
(avec sourdines)

ALTOS
(avec sourdines)

BASSES
(avec sourdines)

Vons

Alt.

Bas.

Vons

Alt.

Bas.

*Pendant cette ritournelle Néron se retire lentement
 Poppée le suit du regard.*

Vons

Alt.

Bas.

Le rideau se ferme

ACTE II

La Maison de SÈNÈQUE au Palatin

SCÈNE I

SÈNÈQUE, au milieu de l'atrium, entouré de ses DISCIPLES

Modéré

SÈNÈQUE

Al - lez, al - lez, o mes dis - ci - ples, al - lez

ORGUE

1 VIOLONCELLE SOLO

Sén.

dire à Néron, avant ce soir que Sé - nèque est mort par sa fau -

O.

Velle

long **17** Un peu lent et solennel

Sén.

- te A - mis, o mes a - mis, voi - la l'heu - re ve - nu - o, l'heu - re

O.

17

Vous

Alt.

Velle

C.B.

TOUS

(♩ = ♩) rall.

Sén. de pra-ti-quer en fin cette haute ver-tu que nous a constamment célébré e. Car la-

Vous

Alt.

Vclles

C.B.

pp

pp

Un peu plus vite

Sén. mort n'est rien; C'est un souf-flé lé-ger qui sort de notre cœur, où, de lon-gues an-nées, il a séjour-

Vous *pp* *p*

Alt. *p*

Vclles *p*

C.B. *pizz.* *arco*

p

retenu au Mouvt cresc.

Sén. né comme une au-ber-ge; et qui s'en-vo-le vers l'Olympe cé-

Vous *pp* *cresc.* *sf*

Alt. *pp* *cresc.*

Vclles *pp* *cresc.*

C.B. *pp* *pizz.* *cresc.*

largement

18 Un peu plus lent

Sén. les - te séjour de joie et de bonheur.

LES DISCIPLES DE SÈNÈQUE

CONTRALTOS et quelques 1^{ers} ténors (1)

TÉNORS

BASSES

Ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé - nè - que!

Ne meurs pas, ne meurs

Orgue

p

p

18

Vous

Alt.

velles

C.B.

f *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

arco

(1) Les ténors doivent chanter à l'unisson des Contraltos

p

Les D.

Ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé - nè - que, ne meurs pas, ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé -

pas o Sé - nè - que Ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé - nè

O.

cre *scen* *do*

Bas.

cre *scen* *do*

retenu

19 Animé

Les D.

.nè-que Nemeurs pas Ah! nemeurs pas! Non, non, non, non,
 .nè-que Nemeurs pas Ah! nemeurs pas! Moi, je ne veux pas mou rir.
 - que Nemeurs pas Ah! nemeurs pas! Je ne veux pas mou rir

O.

Bas.

f *p*

retenu

Les D.

moi, je ne veux pas mou rir. moi, je ne veux pas mou rir, non, non, non, non, je ne veux pas mou.
 je ne veux pas mou rir. moi, je ne veux pas mou rir, non, non, non, non, je ne veux pas mou.
 moi, je ne veux pas mou rir je ne veux pas mou

O.

Bas.

p *f* *dim.*

20 Modérément animé

(♩ = ♩) (♩ = ♩)

Les D. *ri!*

Hrb.

O.

20

Voss

Alt.

Bas.

Les D. *Cet te vie est bien trop dou - ce;*

Ce beau ciel est bien trop

Hrb.

O.

Voss

Alt.

Bas.

Les D. *pur* *Passent* *Passent*

Tout a - mour et tou - te hai - ne, passent lé - gè - rement sur nous, passent

Hrb.

O.

Vous

Alt.

Bas.

Les D. *lé - gè - rement sur nous.* *lé - gè - rement sur nous.* *lé - gè - rement sur nous.*

Hrb. *à 2*

O.

Vous

Alt.

Bas.

21

Les D.

Dans mon

Htb.

O.

vous

Alt.

Bas.

21

*p**p**p**p*

Les D.

lit si je som - meil - le

Je m'é - veil - le cha - que ma - tin;

Mais le

Htb.

O.

vous

Alt.

Bas.

Les D. Ne rend
Ne rend
mar - bre de la tom - be ne rend pas ce qu'il a re - çu; ne rend

Hrb.

O.

vous

Alt.

Bas.

Plus animé

Les D. Non, non, non, non,
Me donner la mort? non, non,
Je ne veux pas mourir.
pas - ce qu'il a re - çu.

Hrb.

O.

vous

Alt.

Bas.

retenu.

Les D. me donner la mort non, non! Me donner la mort non, non, non, non, non je ne veux pas mourir.
Je ne veux pas mourir. Me donner la mort non, non, non, non, non je ne veux pas mourir.

Htb. *p* *poco f* *dimin.*

O. *poco f* *dimin.*

vous *poco f* *dimin.*

Alt. *p* *poco f* *dimin.*

Bas. *poco f* *dimin.*

22 Assez lent

Les D. -rir. Ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé-nè-que. Ne meurs pas ne meurs pas, o Sé-nè-que, Ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé-nè-que.

Htb. *p* *2^e* *pp* *cre*

O. *p* *pp* *cre*

vous *p* *pp* *poco a poco*

Alt. *p* *pp* *poco a poco*

Bas. *p* *pp* *poco a poco*

assez retenu

Les D. Ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé - nè - que, Nemeurs pas, Ah! nemeurs pas, ne meurs pas, ne meurs pas, o Sé - nè - que, Nemeurs pas, Ah! nemeurs pas, o Sé - nè - que, Nemeurs pas, Ah! nemeurs

Hrb. *scen do f f pp*

O. *scen do f f pp*

Vons. *cre scen do f f pp*

Alt. *cre scen do f f pp*

Bas. *cre scen do f f pp*

Modérément animé

Les D. pas! pas! pas!

Hrb. *f*

O. *f*

Vons. *f*

Alt. *f*

Bas. *f*

très retenu

RÉCIT

Modéré

Sén. Assez de plaintes! Préparez moi le bain. La

Htb.

O.

vous

Alt.

Bas. *vclle solo* *pizz*

p *mf*

tranquillement

Sén. vie humaine fuit comme un fleuve rapide. Que les flots de mon sang, que les flots de mon sang inno-

O.

vclle *arco* *p*

Sénèque s'éloigne, suivi de ses disciples
La Scène change

Sén. cent soient comme un tapis de pourpre sur la roule de la Mort de la Mort.

O. *dim.* *pp*

vclle *dim.* *pp*

rit. *Lent*

Suivez sans interruption

SCÈNE II

Une galerie du palais. — Le PAGE et la DAMOISELLE se rencontrent au milieu de la scène.

Animé

LE PAGE

CLAVICORDE *poco f.*

VIOLONS *pizz.* *f* *pizz.*

ALTOS *pizz.* *f* *pizz.*

VIOLONCELLES *pizz.* *f* *arco*

CONTREBASSES *pizz.* *f*

23

Le P. Je sens un je ne sais quoi, Qui me pince et

Clav.

23 *arco* *sempre slacc.* *pp*

Vons *arco* *sempre slacc.* *pp*

Alt. *arco* *sempre slacc.* *pp*

Velles *sempre slacc.* *pp*

C.B.

Le P. me tour-men - te, Chaquefois que je te vois, Damsiel - lo - si - char-man - te,

Vous

Alt. *stacc.* *pp*

Vclles

C.B.

Le P. Je voudrais je dirais je dirais je vou-drais Mais, ce que voudrais je ne sais,

Vous *mf* di - mi - nuen - do *p*

Alt. *poco f* di - mi - nuen - do *p*

Vclles *poco f* di - mi - nuen - do *p*

C.B. *pizz.* *p*

retenu au Mouv!

Le P. mais ce que voudrais je ne sais!

Clav.

Vous

Alt.

Vclles

C.B. *arco*

24

Le P. *Près de toi, je sens mon cœur qui bat, qui bat, qui*

Clav.

vous

Alt.

velles

C. B.

rall. au Mouvt

Le P. *bat, qui bat; — Quand tu par - les, je res - te bê - te, Surtout sein au*

vous

Alt.

velles

C. B.

Le P. *doux ap - pat Laisse moi po - ser ma tête; je voudrais, je ferais, je ferais,*

vous *di - mi nue - do*

Alt. *di - mi nue - do*

velles *di - mi nue - do*

C. B. *di - mi nue - do*

pizz.

p

retenu

Le P. je vou - drai, Mais ce que voudrais, je ne sais, mais ce que voudrais je ne sais!

Clav.

Vous

Alt.

Vclles

C. B.

p

arco

25 au Mouv!

La Damoiselle

Luth
(Harpe)

Clav.

25

Vous

Alt.

Vclles

C. B.

f

La Dam. *sfz* *pp*
 0 ru - sé pe - til com - pè - re, c'est l'a - mour qui tra - vaille en

Luth *sfz* *pp*

vous *pp*

Alt. *pp*

velles *sfz* *pp*

La Dam. *f*
 toi, c'est l'a - mour qui tra - vaille en toi, qui tra - vail - le, c'est l'a - mour qui tra -

Luth *p* *cre - scen - do* *poco f*

vous *p* *cre - scen - do* *poco f*

Alt. *pp* *cre - scen - do* *poco f*

velles *pp* *cre - scen - do* *poco f*

La Dam. **26**
 - vaille en toi. Si ja - mais tu de - viens a - mou - reux, tu per - dras bien -

Luth *poco f*

vous *poco f* *dim.*

Alt. *p* *dim.*

velles *p* *dim.*

C.B. *pizz.* *p* *dim.*

La Dam. *tôt la tête* Ah! ah! ah! ah! ah!

Luth

Vons

Alt.

Vclles *pizz.* *arco*

C.B.

La Dam. *retenu*
oui, tu per - dras bien - tôt la tête, Amoinsque l'Amour ne te rende la vi - el

Le Page

Luth *cresc.*

Clav.

Vons *cresc. do f*

Alt. *cresc. do f*

Vclles *cresc. do f*

C.B. *arco* *cresc. do f*

Le P. *Donc l'a - mour ain - si com - men - ce, donc, l'a - mour ain - si com -*

Clav. *mf* *pizz.* *f*

Vons *p* *poco più f*

Alt. *p* *poco più f*

Velles *p* *pizz.* *poco più f*

C. B. *p* *poco più f*

27 *♩ = ♩*

Le P. *- men - ce? C'est d'a - bord un ma - lai - se lé - ger, quivous lan - ci - ne, qui vous grif - fo, quivous*

Clav.

27

Vons *pp*

Alt. *pp*

Velles *pp* *arco*

C. B. *pp* *pizz*

cédez *ore*

Le P. *pince et vous mord et vous charmez à la fois, et qu'on aime et qu'on hait de toute son âme, Et puis le mal grand.*

Clav. *molto*

Vous *p* *molto*

Alt. *molto*

Vclles *p* *molto*

C. B. *arco* *p* *molto*

- scen - do molto **Lent et solennel** **Modéré**

Le P. *- dit, il emplit tout votre être et la mort s'en suit! — Mais pour qu'il se change en*

Clav. *ore - scen - do* *f* *pp*

Vous *ore - scen - do* *f* *pp*

Alt. *ore - scen - do* *f* *pp*

Vclles *ore - scen - do* *f* *pp*

C. B. *ore - scen - do* *f* *pp*

Le P. bien, ce grand mal, ce grand mal, ce grand mal qui tant m'enchan-te, Veux-tu le guérir, dis moi? Veux-tu le gué-

vous *cres.* *sfz* *p*

Alt. *cres.* *sfz* *p*

Vclles *cres.* *sfz* *p*

C.B. *cres.* *sfz* *poco sfz*

La D. Je te guéri-rai; oui, oui, oui, oui,

Le P. -rin, dis moi, char-man-te?

Luth *f* *p*

vous *pizz.* *arco* *f* *p*

Alt. *pizz.* *arco* *f* *p*

Vclles *pizz.* *arco* *f* *p*

C.B. *pizz.* *arco* *f* *p*

ESEMBLE
Un peu animé

28 **retenu**

La D. oui, je te gué - ri - rai. 0 ten-dre, o doux a - mi, viens plus

Le P. 0 chère, o doux

Luth

Clav.

28

Vons

Alt.

Velles

C.B.

pizz. mf p arco p

La D. près, viens tout près de moi. Ai-mons-nous, Ai-mons-nous, do

Le P. a - mi - e, Ai-mons-nous, ai-mons-nous, do

Clav.

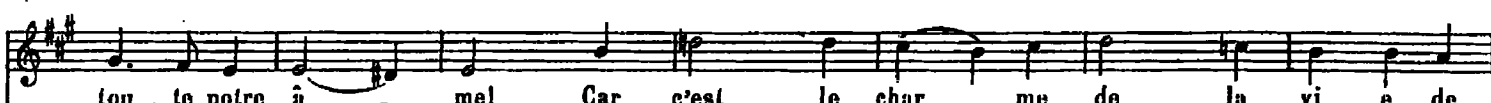
Vons

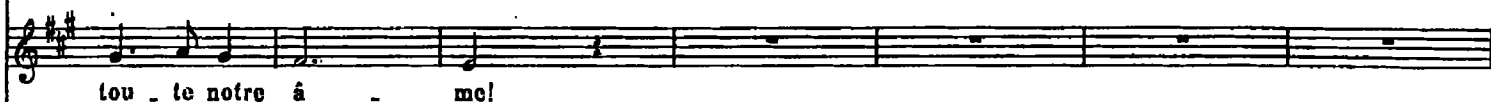
Alt.

Velles

C.B.

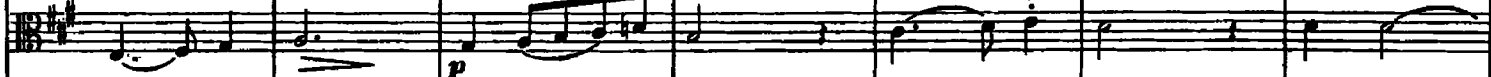
mf

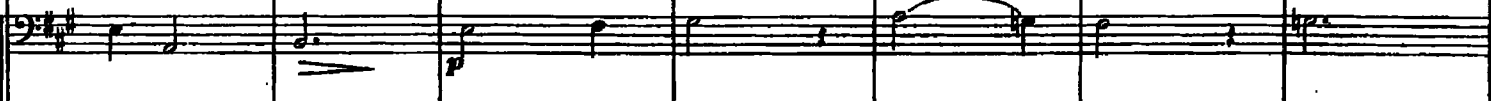
La D. 
lou - te notre â - mel Car c'est le char - me de la vi - e, de

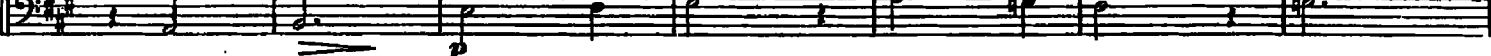
Le P. 
lou - te notre â - mel

Clav. 
p

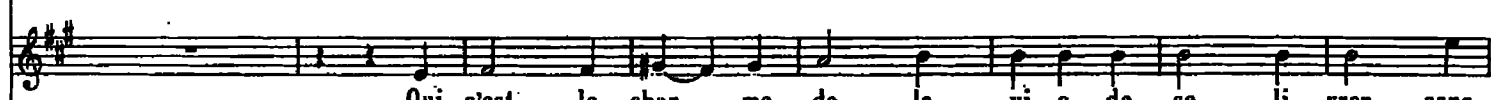
Vons 
p

Alt. 
p

Velles 
p

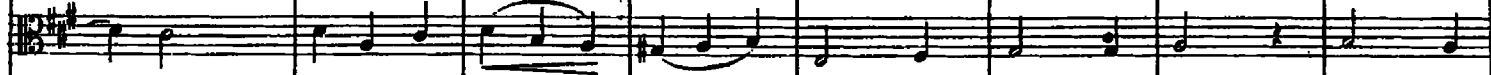
C. B. 
p

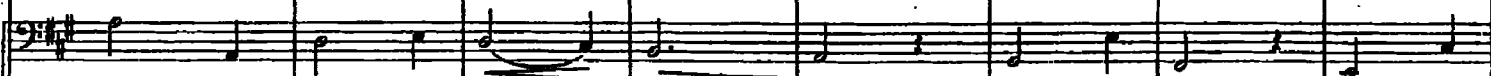
La D. 
se li - vrer sans trêve au com - bat d'a - mour, et de su - bir, sans ef - froi, de

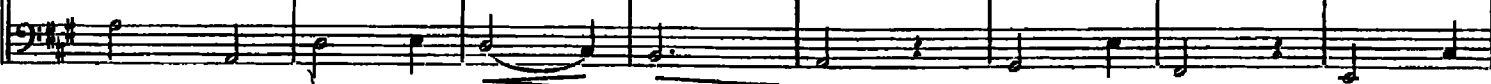
Le P. 
Oui, c'est le char - me de la vi - e, de se li - vrer sans

Clav. 
p

Vons 
p

Alt. 
p

Velles 
p

C. B. 
p

un peu retenu au Mouvt

La D. dou-ces dé-fai-tes Je t'ai-me! Je t'ai-me! Je

Le P. cesse au com-bat d'a-mour. Je t'ai-me! Je t'ai-me, je

Clav.

Vous

Alt.

velles

C. B.

La D. *t'ai - me de tout mon cœur. O ten-dre, o doux. a - mi viens plus près viens tout*

Le P. *t'ai - me de tout mon cœur. O chère, o douce a -*

Vops

Alt.

velles

C. B.

La D. *au Mouvt*
près de moi.

Le P.
- mi - e!

Clav.

Voss
arco

Alt.
arco

Bas.
arco

29

La Damselle et le Page se sont jetés dans les bras l'un de l'autre.

Pendant la Ritournelle le Rideau se ferme.

ACTE III

Le Palais d'OCTAVIE.

SCÈNE I

*OCTAVIE, entourée de ses parents et de ses amis en larmes.***RÉCIT**
Assez lent

OCTAVIE.

Ab! ah! ah! a dieu Ro-me Ah! ah! O patrie, a.

LUTH
(Harpe)

VIOLONS

ALTOS

BASSES

Oct.

- dieu! A - mis, a - mis a dieu! In no - een - te je me vois chassé - e!

Luth

Vops

Alt.

Bus.

Oct. *J'vais parcourir de l'exil la route a-mè-re et m'embarquer d'o-lé-e, desespéré-e, sur la mer...*

Luth.

vous

Alt.

Bas.

p *poco f* *dim. pp*

Oct. **30** *La bri-se qui sans trê-ve re-çevra mes sou-pirs, appor-te-ra les san-glots de l'e-xi-lé-o jusqu'au*

Luth.

vous **30**

Alt.

Bas.

p *poco f*

Oct. *piéd des murs de la Vil-le tant ai-mé-o. Et moi, l'a-ban-don-né-e, j'ex-ha-le-*

Luth.

vous

Alt.

Bas.

Oct. *_rai mes douleurs et mes plain-tes a mè-res, é-mouvant de pi-tié jusqu'aux froids ro-chers.*

Luth.

vous *dim. p*

Alt. *dim. p*

Bas. *dim. p*

dim. pp

Oct. *Dé-ja je vois le na-vi-re, qui vam'emporter là-bas sur la mer, bien loin de vous, bien loin de toi, ah!*

Luth. *mf f*

vous *mf f*

Alt. *mf f*

Bas. *mf f*

Oct. *ah! ah! ma pa-trie a-do-ré-e! Ah! ah! Ah! douleur sacri-lè-gel Je de-*

Luth.

vous *dim. p*

Alt. *dim. p*

Bas. *dim. p*

31

Oct. *f* *espr.* *très retenu*
Non! je ne puis récher mes lar mes, lorsqu'il faut dire à tous mes parents et à Ro me: adieu!

Luth *mf*

Voss *cresc.* *f* *pp*

Alt. *cresc.* *f* *pp*

Velles *cresc.* *f* *pp*

C.B. *cresc.* *f* *pp*

La Scène change.

SCÈNE II

La grande salle du Palais de NÉRON.

L'Empereur est assis sur un trône élevé, au pied duquel se tient POPPÉE.

Une foule immense emplit la scène; au premier rang, se tiennent les Consuls, les Sénateurs et les Tribuns.

C'est le soir. Par une large baie pénètrent les rayons du soleil couchant.

NÉRON fait signe à POPPÉE et l'invite à gravir les marches du trône.

Majestueusement (♩ = ♩),

NÉRON

O mon - te vers moi, vers moi, ma ché - ri - e, ma bien ai - mé - e! O mon te vers moi sans

ORGUE

Nér.

peur, viens t'asseoir près de moi sur ce trô - ne su - bli - me, O ma ché - ri - e, ma bien ai -

O.

Nér.

- mé - e! Contemple ma puis - sance et ma gloi - re,

O.

Nér.

Contemple ma gran - deur et ma for - tu - ne; et le peu - ple, et le monde entier, cour - bé comme une sa -

O.

très élargi **32 Andantino**

Nér. *dox*
 ve sous le joug divin de mon sceptre d'or! Mais les biens les plus chers à mon cœur, a-do-

O.

32
pp

Vous

Alt.

Velles

pp

Nér.
 -ra - ble Pop-pé - et ce sont tes re - gards, tes bai - sers et tes

O.

Vous *poco sfz*

Alt.

Velles

cresc.

Mouv^t de Passacaille

Nér. *ten dresca-res ses.*

O.

RITORNELLO

vous

Alt.

Velles

C.B.

Nér. *Sous le feu de tes yeux, le so - leil s'in - cline et disparaît, — oui le so -*

vous

Alt.

Bas.

Nér. *leil s'in - cline devant la grandeur. Et la lu - miè - re du jour qui dé - eli - ne, sem - ble cé -*

vous

Alt.

Bas.

33

Nér. *der à ta splendeur. Oui, la clar-té du jour qui décline, cè-de le pas cè-de le pas à*

Vous *f p cresc.*

Alt. *f p velles seuls*

Bas. *f p C.B. cresc.*

UNIS

RÉCIT

Nér. *ta splendeur. Pourtoi, voici l'heure ve-nu-e de par-ta-ger ma gloi-rel*

Clav. *mf*

Vous *f*

Alt. *f*

Bas. *f 1 Velle Solo p*

1^{er} Mouvt

Nér. *Vois, Jupiter lui-même al-lu-moses é-toi-les pour rendre hom-mage à ta beau-té. Et Jupi.*

Vous *mf*

Alt. *mf*

Velles *mf tous*

C.B. *mf*

Nér. *ter, Ju-pi-ter lui même al-lu-me ses é-toi-les, pour rendre hom-*

Vons *poco f dim. p*

Alt. *poco f dim. p*

Bas. *poco f dim. p*

Nér. *-mage à ta beau-té, à ta beau-té.*

Vons *retenu f*

Alt. *f*

Bas. *f*

34 Récit

POPPÉE *0 mon maî-tre, per-mets que mon esprit per-du au milieu des fleurs de tant et tant d'a-mou-*

CLAVICORDE *f*

Pop. *(♩ = ♩) reu-ses lou-an-ges, vien-ne en-fin de-vant toi s'hu-mi-li-er i-ci; Mon roi, mon é-*

Clav. *p*

Vons *p*

Alt. *p*

Bas. *p*

Pop. *poux, monseigneur, mon bien, mon mai - tre! — Mon roi, mon é - poux, monseigneur, mon*

Clav. *cre - scen - do* *f* *p*

Vous *cre - scen - do* *f* *p* *p*

Alt. *cre - scen - do* *f* *p* *p*

Bas. *cre - scen - do* *f* *p* *p*

en retenant au Mouvt

Pop. *bien, — mon mai - tre! — mon mai - tre! —*

Clav. *p* *cresc.* *f* *p* *f* *sfz* *p*

Vous *p* *cresc.* *f* *p* *f* *sfz* *p*

Alt. *p* *cresc.* *f* *p* *f* *sfz* *p*

Bas. *p* *cresc.* *f* *p* *f* *sfz* *p*

SCÈNE III

Les Sénateurs, Consuls et Tribuns s'avancent vers le trône, faisant cortège à POPPÉE.

35 Majestueusement

TÉNORS

Sa - lut, sa - lut, sou - ve - rai - ne, Au -

BASSES

Sa - lut, sa - lut, sou - ve - rai - ne, Au -

CHITTARONE

CLAVICORDE

ORGUE

HAUTROIS

35

VIOLONS

cresc. *f*

ALTOS

cresc. *f*

BASSES

cresc. *f*

Ch. *-gus* *ta!* Le peuple entier par no-tre voix, le peuple entier l'ac-cla-me,

Chitt. *-gus* *ta!* Le peuple en-tier par no-tre voix, le peuple en-tier de Ro-met accla-me,

Clav.

O.

Hib.

Vous

Alt.

Bas.

p

Ch. et te dé-cer-ne, et te dé-cer-ne la cou-ron-ne.

Chitt. et te dé-cer-ne, et te dé-cer-ne la cou-ron-ne.

O. *mf*

Hib.

Vous

Alt.

Bas.

36

Ch. En toi l'Eu-rope, en toi l'Eu-ro pe re-connait la maîtresse
A toi l'A-sie, à toi l'A-fri-que sont sou-mi-ses.

Chitt.

O.

Pod.

Hrb.

36

vous

Alt.

Bas.

mf

37

Ch. de cet il-lustre em-pi-re.
de cet il-lustre em-pi-re. Je te con-sacre et te donne au-jour-d'hui

Chitt.

O.

Hrb.

37

vous

Alt.

Bas.

p

Ch. Je te con - sacre et te

Je te con - sa - cre l'im-pé-ri - al dia - dè

Vous

Alt.

Bas.

Ch. donne au - jour - d'hui Je te con - sa - cre l'im-pé-ri - al dia -

- me; Je te con - sacre et te don - ne l'em - pi - re du

Vous

Alt.

Bas.

Ch. - dè - me;

mon - de, l'em - pi - re du mon - de;

Vous

Alt.

Bas.

Ch. Oui, je te don - ne l'im-pé-ri-al

Chitt.

O.

Voss.

Alt.

Bas.

cresc. *mf* *fp*

en élargissant

Ch. — l'im-pé-ri-al di - a - dè - me!

Chitt.

O.

Hrb.

Voss.

Alt.

Bas.

f

Pendant cette Sinfonia, NÉRON a posé la couronne impériale sur la tête de POPPÉE, aux acclamations des Sénateurs, Consuls et Tribuns. Le rideau se ferme lentement.

SINFONIA

38 Vite

CHITTARONE

CLAVICORDE

ORGUE

HAUTBOIS

38

VIOLONS

ALTOS

BASSES

(la 2^{de} fois, très retenu) D.C.

Chitt.

Clav.

O.

Hrb.

vous

Alt.

Bas.

The musical score is arranged in a system of seven staves. The top staff is for Chitt. (Chitarra), followed by Clav. (Clavier), O. (Organo), Hrb. (Harp), vous (Vox), Alt. (Alto), and Bas. (Bass). The key signature is one flat (B-flat). The score features a repeat sign at the beginning of the section. Above the Hrb. staff, the instruction '(la 2^{de} fois, très retenu)' is written, indicating a second, more restrained performance of the section. The section concludes with a double bar line and the instruction 'D.C.' (Da Capo).

